

# El Encanto de las Niñas



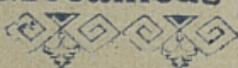
Y LA ALEGRIA  
DE LOS JOVENES

Nuevas colecciones de cantos y Canciones, entre  
ellos los tres Copihues, don Juan Luis  
y muchas otras nuevas

Continuacion de las series de los Varietes

SANTIAGO

Imp. Las Artes Mecánicas-San Alfonso 47



THE  
LITERARY  
MAGAZINE  
AND  
ARTISTICAL  
JOURNAL  
OF  
THE  
MONTH  
FOR  
1812.  
VOLUME  
I.

108BS80

# EL ENCANTO DE LAS NIÑAS Y LA ALEGRIA DE LOS JOVENES

Nuevas colecciones de cantos y Canciones, entre  
ellos los tres Copihues, don Juan Luis  
y muchas otras nuevas

Continuación de las series de los Varietées

Edición de 25 mil ejemplares

---

SANTIAGO

---

Imp. Las Artes Mecánicas-San Alfonso 47



ЗАЙН ЗАЈ ЗО ОДЛУКЕ

ЛІЧЕННА ПЕДАГОГІКА

Сільськогосподарські та  
підприємницькі  
відносини

Інформація про підприємства та  
підприємницькі відносини

Історичний архів

САЛІТРА

Історія підприємництва

Історія

# El Copihue Blanco

(Ignacio Verdugo Cavada)

## I

Yo llevo en mi alma estraña  
un cisne de la laguna,  
yo soi un rayo de luna  
que se estravió en la montaña.  
La palidez que me baña,  
es palidez de dolor,  
y si yo amo mi color  
que es un color tan doliente,  
es porque soi solamente,  
una lágrima hecha flor.

## II

Yo florezco entre las brumas,  
donde ignorados y juntos,  
lloran los indios difuntos  
y se lamentan los pumas.

Yo brillo como haz de espumas  
 sobre el oscuro chamal,  
 y en la noche, sin igual,  
 de las indígenas trenzas  
 quedan mis flores suspensas  
 como flores de cristal.

## III

Olvidadas y escondidas al borde de las barrancas,  
 se agrupan mis flores blancas como palmeras dormidas...  
 Rayos de estrellas perdidas dan trasparencia a mi albor,  
 y si en mi triste color el rojo ya no resalta,  
 no es que la sangre me falta: es que me sobra el dolor.

## IV

Oh! pobre Arauco que insistes en amar a tus guerreros!  
 ya se apagan tus luceros

y tus campos estan tristes...

Piensas tú que no resistes  
 tanta infamia y dolor tanto,  
 que si al luchar sin quebranto  
 el rojo te daba fuego,  
 hoi que escucha tu ruego  
 el blanco te dará el llanto.

## El Copihue Rojo

(Ricardo Contreras)

### I

Soi una chispa de fuego  
 que del bosque en los abrojos,  
 abro mis pétalos rojos  
 en el nocturno sociego.  
 Soy la flor que me despliego  
 junto a las rucas indianas,  
 en que al surjir las mañanas  
 en las cumbres soñolientas,  
 guardo en mis hojas sangrientas  
 las lágrimas araucanas.

II

Nací una tarde serena  
de un rayo de sol ardiente,  
que amo las sombras dolientes  
de las montañas chilenas.

Yo ensangrenté las cadenas  
que el indio despedazó,  
las que de llanto cubrió  
la nieve cordillerana;  
yo soy la flor araucana  
que de dolor floreció.

III

Hoy el fuego y la ambición  
arrasan rucas y ranchos,  
cuelgan la flor de sus ganchos  
como la flor de maldición.

Y voi con honda aflixcion  
a sepultar mi pesar  
en la selva secular,  
donde mis pumas rujieran,  
donde mis indios me esperan  
para ayudarme a llorar.

# El Copihue Rosado

(Ignacio Verdugo)

## I

En el doliente concierto  
de la agonía araucana,  
yo soí como una campana  
que se haya tocando a muerto.  
Bajo el boscaje desierto  
vè el indio en mi un arrebol,  
y, cuando enfermo de alcohol  
se echa a morir en las quilas,  
yo le dejo en las púpulas  
una mentira de sol....,

## II

Por mis pétalos risueños,  
donde una aurora agoniza,  
corre la sangre enfermiza  
de los mapuches pequeños.  
Todo el dolor de sus sueños  
lo llevo yo en mi interior;

por eso duda mi flor,  
cuando en el bosque revienta,  
si soi lágrima sangrienta  
o soi sangre sin color.

III

Brotada al pie del osario  
de una raza ya sin vida,  
soi una aurora nacida  
para servir de sudario.  
Todo el bosque es un calvario,  
parecen tumbas las cunas.....  
y, alumbradas por las lunas,  
como almas de indios errantes,  
lloran los cisnes distantes  
al borde de las lagunas.

IV

Por eso mis flores muertas,  
al rodar por los senderos,  
tienen algo de luceros  
y algo de heridas abiertas!.....  
Mas en las selvas desiertas,

valor yo al indio le doi;  
pues a recordarle voi  
con mi color tan estriño  
¡qué aun corre sangre de antaño  
bajo las lágrimas de hoy!.....

---

## Con permiso de Don Juan Luis

(Vals)

---

Óigame usted, señor cambio,  
óigame usted, por favor,  
súbame a quince peniques,  
y le daré yo mi amor.

Súbame, súbame, súbame,  
súbame, súbame el cambio.

— Si tuquieres que lo suba  
dame tu cariño en cambio,

Me llaman la veleidosa;  
a fé que tienen razon;

el cambio es sin disputa  
esa es su condicion.

Súbame, súbame, súbame, etc.

Un joven acompañaba  
a una chica a pasear,  
y cuando en un bosque entraban  
le cantaba este cantar:

Bésame, bésame, bésame,  
quéreme y bésame con tu boquita.  
— Cuando quieras que te bese  
dame tu hermosa carita.

Yo le he visto esta mañana,  
cantando con ilusion,  
debajo de mi ventana,  
esta preciosa cancion.

bdesa ol esp espup u1 id

Bésame, bésame, bésame, etc.

Estoi viendo una pareja  
que se mira sin cesar,

tal vez porque está diciendo, q iM  
por lo bajo, este cantar. *si es q Y*

Bésame, etc.

Cuando me mira mi novio  
me suplica con pasion  
que le cante mui cerquita  
esta amorosa cancion.

Tápame, tápame, tápame,  
que tengo yo mucho frio.

—Como quereis que te tape  
si yo no soi tu marido.

Bésame, bésame, bésame, etc.

---

Don Juan Luis S,

MUSICA DE "EL CAMBIO"

Aquí me tienen, señores,  
Juan Luis Sanfuentes yo soy;

Mi partido es la *barriaga*  
Y tras la *Banda*, yo voy.

*Sáquenme, sáquenme, sáquenme,*  
*Sáquenme, sáquenme de Presidente,*  
*Ese es mi único deseo*  
*Y la ambición de mi mente.*

(Se repite después de cada estrofa)

Si me atrevo a presentar  
Candidatura formal,  
Es porque yo creo al pueblo  
Estúpido y animal.

Me llaman, por gran sarcasmo,  
Demócrata liberal;  
Repartiré a manos llenas  
El Erario Nacional.

Mi misión es desquitarme  
De lo del *noventa y uno*;  
Pues tengo que bien llenarme

Después de tan largo ayuno.

A los que voten por mí  
Les pagaré su favor,  
Nombrándolos de Ministro,  
O Juez, o Gobernador.

M. CH. E.

### El Pescado Frito

(Cueca)

Tu cuerpo tan rebonito  
te lo diré mui luego,  
parece pescado frito  
recien salido del fuego.

No te enojes con migo  
porque te quiero;   
eres mi buen amigo  
por quien yo muero.

por quien yo muero, sí,  
pescado frito.

Mas no puedo quererte  
lindo adorado  
solo para comerte  
serás pescado.

El pescado que comí  
me indigestó  
y la culpa fué de tí  
que muera yo,  
ahora sí tondorito  
los dos solito.

---

## Flémito de Amor

(Vals)

La primera vez que te miré  
loco por tu amor yo me sentí,  
pues eres una mujer  
que al mirar me haces sufrir.

Dadme una mirada por favor,  
dadme una mirada con amor,  
que así contento estaré  
fiel eternamente te amaré.

Eres la mujer amada,  
eres la mujer soñada,  
yo loco estoi por tí;  
por favor ámame a mí.

Con una sola mirada  
de tu alma enamorada  
verás mi corazon  
rendido a tus plantas con razon.

Ven por favor  
ven a mis brazos,  
ven hermosa mia y verás  
qué feliz serás, ven.

Ven por favor  
ven junta a mi,  
que yo no puedo  
no puedo vivir sin tí.

## El Rosal Colombiano

Allá en las playas  
lejos, mui lejos,  
do arrastra el Cáucaso  
su hondo caudal,  
crecen hermosos  
los limoneros,  
dora sus frutos  
el platanar.

En sus orillas  
de verde grama  
la garza luce  
blanco plumar;  
vuelan alegres  
las mariposas.  
por los rosales,  
que deshojados,  
llevando van.

En medio de esos bosques

de cocoteros  
se arrastran cristalinos  
los arroyuelos  
y en su carrera,  
besan las frescas flores  
de la pradera.

En los bejusgos,  
que trepadores,  
cubren de abrazos  
al arrayan,  
tejió mi madre  
la débil cuna  
en que mi infancia  
se columpió.

Quiso el destino,  
mi cruel tirano,  
que abandonara  
mi dulce hogar,  
y allá mui lejos  
triste recuerdo  
las mariposas

en los rosales,  
que deshojados  
llevando van.

Los recuerdos primero  
de mis amores  
quedaron sepultados  
entre las flores,  
que con la brisa,  
me manda de esa patria  
tiernas caricias.

---

## La Negra Hechicera

HABANERA

---

Suave como la brisa  
de un aromado pensil  
es la dulce sonrisa  
de la mujer que me hace sufrir.

¡Oh! negra hechicera,  
pura y anjelical,

sino quieres que muera  
por tus encantos, déjate amar.

(Se repite despues de cada estrofa)

Ayer tarde paseaba  
por el prado ideal  
y ahí tú me jurabas  
que no tenia ningun rival.

Mas, luego comprendí  
que era falso tu amor  
viendo que me engañabas  
y a otro dabas el corazon.

Cual apagada brisa  
así me encuentro yo  
rocio necesito  
y ese rocio, sé que es tú amor.

---

## AMOROSO

---

Dueño mio, mi bien, lo sabras,  
que mi amor no se puede medir!

mas, tú gozas con verme sufrir,  
y sabiendo que yo te amo mas;

Lo que has hecho de mí, bien lo s  
porque soi tiernamente amoroso,  
a tu lado me encuentro dichoso  
con mi amiga, mi amada, mi bien.

CORO

Así como la flor  
que da fragante olor  
tú solo puedes darle  
calma a mi corazon.  
Hazme, no mas sufrir  
siquieres ver morir:  
no importa que otro sea  
el dueño de tu amor.

Yo te vi mui dichosa con otro:  
ese dia lloró el corazon,  
recordando las horas felices  
en que tú me jurabas amor.

¡Llorar desesperado

por un amor tan querido!  
no me eches en olvido,  
¡ ¡ ¡ acuérdate de mí!

¡Qué feliz yo me encuentro a tu lado  
contemplando tu rostro hechicero:  
ahora sueño contigo, alma mia,  
aunque me haces llorar y sufrir.

---

## LA PERICOLA

Cancion

---

Mi bien amante te jura  
que te ama mi corazon,  
pero la miseria es dura  
y nos persigue el dolor.

Comprende tú nuestro afan,  
esto no puede durar  
y es preciso cuanto te amo  
Tenernos que separar.

Yo te amo, sí, sí,  
te amo con delirio  
mi vida es un martirio  
y estar en continuo afán  
cuando no se come un pan.

Bien sé que tú no me olvida,  
y a precio tu gratitud  
y en el azar de la vida  
cuenta pues con mi virtud.

Esta carta tómala  
y en ella encontrarás  
la firma de La Pericola  
que te ama y te deja ya.

---

## Mis Recuerdos

Hubo un tiempo feliz  
en el cual yo gocé,  
de tus dulces caricias

que me hacias mujer.

Me juraste amarme  
con tu fiel corazon,  
y tan solo me haz dejado  
un recuerdo de dolor,

En mi alma siento yo  
un horrible cruel penar,  
vente a mis brazos  
mi siento llorar.

Si acaso otro hombre fué  
el dueño de tu amor,  
por qué me haz despreciado  
sin ninguna compasion.

Voi a regar con mis lágrimas  
el lugar donde nací,  
porque no quiero que sepas  
que me voi pensando en tí.

## CANTARES

Cuan contenta estaras bella niña  
recostada en tu lecho de flores  
y yo vengo en noche sombría  
a cantar tu dulces amores.

Bella niña ahora duermes  
en brazo de la ilusion,  
despiertas si estas dormida  
al son de mi cancion

Cuan refleja la luna plateada,  
las estrellas del cielo murmura  
si me dieras el sí por ventura  
ay! seria mi dicha colmada.

Bella niña, etc.

---

## Una aventura en las trillas

Un Domingo fuí a una trilla

bien montado yo a lo hu-so, cuando me pasó este caso por querer a una chiquilla, con una pasion sencilla yo de ella me enamoré y a un bosque la cité sola, en una noche oscura; y el fin de esta aventura en seguida yo les contaré.

La diabla tenia un querido y vino con él donde yo, y el niñazo me brindó en un ojo un buen coscacho peor que patadas de macho fué el coscacho que me dió que en el suelo me dejó y en el barro tiritando; y por eso les voy contando la tanda que el otro me dió.

Ella les habia contado

a sus padres el asunto  
y les había indicado el punto  
donde tenía el forado  
y yo como era.....confiado  
fui donde ella me citó,  
al punto un grito lanzó lo el suspendió  
que era por dar el aviso  
y con un garrote macizo  
una tanda el viejo me dió.

¡Viva la noble concurrencia!  
pabellón enarbolado,  
la mujer de los amigos  
yo nunca la he codiciado,  
para eso Dios ha mandado  
hartas mujeres y no pocas  
para que el hombre escoja  
y disfrute con la que quiera,  
pero, para mí... sea casada o soltera  
le atraco a la que me toca.

## Como enamoran los huasos

|| Si quieren saber señores  
cómo enamoran los huasos; ||  
se suben a una lomita  
chifló y a peñazcazos.

*Huichi torito, huichi torazo*  
*el que embiste, yo que lo enlazo.*

|| Yo me casará con un huaso  
por dormir en buena cama; ||  
seguro que al otro dia  
amanecía el colchón sin lana.

*¡Ai! que torito tan diablazo*  
*entra en la fonda y rompe los vasos.*

|| La niña que quiera a un huaso  
tiene ganguita y media; ||  
come corderitos gorditos  
y a medio dia cazuela.

*Huichi torito, huichi torazo*  
*el que embiste, yo que lo enlazo.*

Tambien son muy de a caballo  
bornean muy bien el lazo;  
y cuando bailan la cueca  
la tañan a espuelazos.

*¡Ai! que torito tan diablazo  
entra en la fonda y rompe los vasos.*

Que viva la .....  
bandera hermosa de raso,  
aunque se opongan los futres  
a mi me gustan los huásos.

*Huichi torito, huichi torazo  
el que embiste, yo que lo enlazo.*

---

## El Sueño del Jazmin

---

Del sueño del Jazmin  
forme una ilusion,  
bella como en Abril  
la porpurina flor.

Mas como era jentil  
la acariciaba yo,  
pensando que su aroma  
perfumaria mi corazon.

Y esta niña jentil  
era tan celestial  
que en medido del dolor  
no la puedo olvidar.

Mas y despues  
al despertar, y odiop el oy  
ví que era un sueño  
me eché a llorar.

---

## LAS HEMBRAS

(Vals)

Mirad, mirad, como está triste  
aquel que sueña con gran poder;  
solo al artista le brinda el mundo  
placer contento, ventura y prez.

Las hembras sí, las hembras nó,  
no hai mas allá.

Mientras el mundo durará  
mientras la tierra jirará!

Y ya que estamos aquí en familia  
y así en petite y comité,  
decid, decid, porque suspiras  
porque gritais con tanto aquel.

Si alguna niña, a mi me mira  
yo mui contento responderé;  
que yo la quiero y que con ella me

[casaré.]

Las hembras, etc.

---

## HIMNO AL A. B. C.

Letra del Maestro Gregorio 2.o Cuadra

---

A.—Oid mortales el grito sagrado  
que resuena en la inmensa estension,

B.—Bajo el palio de luz desplegado,  
del mas puro y mas fuljido sol.

C.—De la virjen América entera

de salud la virtud y el honor.

- A.—Ya no se oye el cañon extranjero  
que nos llama al combate a morir
- B.—Ni el rodar de ominosas cadenas  
ni del misero esclavo el jemir,
- C.—Si no el ruido de cantos de gozos  
que nos llaman a amar y a vivir.
- A.—Sean unos lazos sagrados  
que entrelacen las hijas del Sud
- B.—Y sus tres mas grandes naciones  
tus estrellas en campo de azul,
- C.—Que le den a sus nobles hermanas  
gloria y paz y abundancia y salud.
- A.—Y al sellarse la paz de la América  
ante el Mundo, la Estrella y el Sol,
- B.—Derramemos la luz de la ciencia  
y abatamos del mal el dolor;
- C.—Y estrechando de los pechos fraternos  
entonemos un canto de amor.

#### C O R O

- A.—Sean eternos los laureles  
que supimos conseguir
- B.—Libertad, libertad el vuelo asienta  
sobre nuestro patrio hogar,
- C.—Dulce patria recibe los votos  
con que Chile en tus haras juró.

A.— Que supimos conseguir  
coronados de glorias vivamos  
B.— Y en mitad de la tormenta  
haz tu grito resonar,  
C.— Que o la tumba seras de los libres  
o el asilo contra la opresion.

A.— O juremos con gloria morir  
o juremos con gloria morir  
B.— Libertad, libertad el vuelo asienta  
sobre nuestro patrio hogar  
y en mitad de la tormenta  
haz tu grito resonar,  
C.— O el asilo contra la opresion  
que o la tumba serás de los libres  
o el asilo contra la opresion.

A.— Apuremos con gloria morir  
B.— Haz tu grito resonar  
haz tu grito resonar, sonar,  
resonar,  
C.— O el asilo contra la opresion  
o el asilo contra la opresion.

El coro cantará tambien el “Juramento de las  
públicas”, cuya letra es la que reproducimos:

## REPUBLICAS

(Por nuestra Patria juramos;  
¡Por la Paz, Union y Libertad, jurad?

TODOS

(¡¡Juremos por la Paz, Union y Libertad!!)

Pueblos libres y heróicos hermanos  
por la raza y por el honor,  
enlacemos viriles las manos  
en un jesto triunfante de union.

Los colores de nuestras banderas  
procedamos al punto a fundir,  
que de tantas gloriosas enseñas  
una sola se mire lucir!

Los laureles que a un tiempo segamos  
combatiendo por la libertad,  
cual las propias banderas unamos  
de la América sobre el altar.

Las presentes grandezas, las glorias  
que soñamos para el porvenir,  
por la Patria Comun procedamos  
pueblos libres y heróicos a unir.

## Cuando yo sea Presidente

Si el pueblo a mi elijera  
su dignísimo presidente,  
lo tendría mui presente  
y haría su felicidad;  
no consintiendo maldad  
de pillos y corrompido  
de los gobiernos que han sido  
de este Chile desgraciado,  
que tanto lo han esquilmado  
dejándolo en la miseria.

Mi castigo les daria  
a todos estos facinerosos,  
botaría los ociosos  
de los empleados civiles,  
zánganos que estan a miles  
chupando la sangre al pueblo,  
dejándolo sin consuelo  
y muriéndose de hambre;  
a todos estos enjambre  
los botaría a patadas.

En cambio al pobre pueblo  
yo les daria trabajo,  
riquezas, tierras a destajo  
y alegría sin igual  
no conociéndose el mal,  
disfruten de tal portento  
y no habiendo descontento,  
no habrá hambre ni miseria,  
abierta estarán las Feria  
para el pueblo soberano.

Trabajo en abundancia  
todos los pobres tendrán,  
los ricos se esconderán  
de mi justicia divina  
y a toda la chamusquina  
castigaré con afan  
aunque se enoje don Juan,  
don Javier, él es mui bueno  
pero yo en mi gobierno  
a todos superaré.

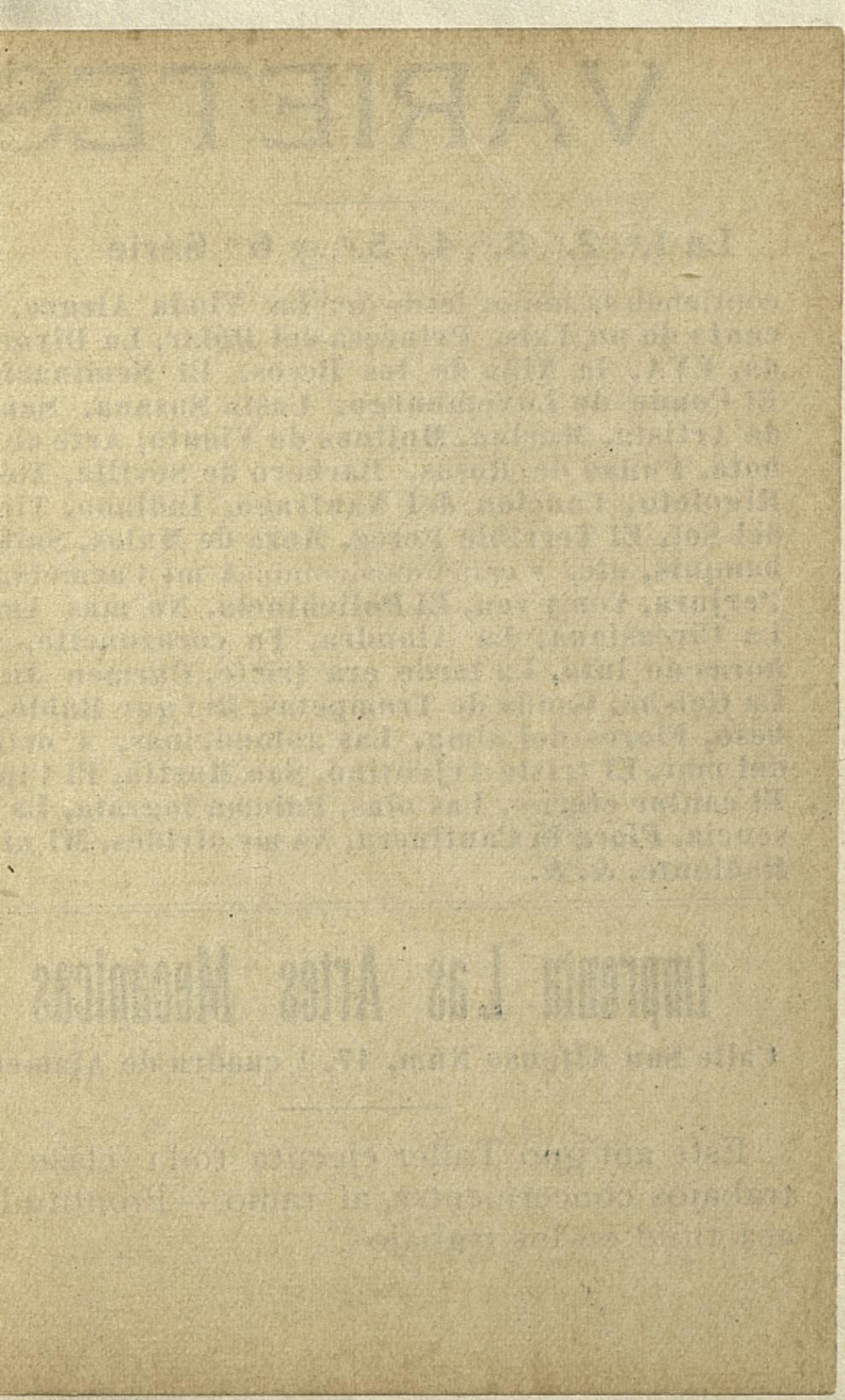
Con qué, ya sabeis lector,  
lo que os espera del presente

si me sacais de Presidente  
concluirán vuestros males,  
ni las niñas serán fatales  
pues novios encontrán,  
y a sus hijos cuidarán  
del fanatismo de los frailes  
ganándose buenos reales  
si me elejís Presidente.

---

INDICE

Los 3 Copihue, Blanco, Rojo y Rosado, 13 a	13
Con permiso de Don Juan Luis .....	9
Don Juan Luis. Vals .....	1
El Pescado Frito (Cueca) .....	1
Frémito de Amor.....	1
El Rosal Colombiano... .....	1
La Negra Hechicera.—Habanera.....	1
Amoroso.....	1
La Pericola.—Cancion.....	2
Mis Recuerdos.—Vals .....	2
Cantares.—Una aventura en las Trillas	2
Como enamoran los Huasos.....	2
El Sueño del Jazmin.....	2
Las Hembras.—Vals.....	2
Himno al A. B. C.....	3
Cuando yo sea Presidente.....	3



# VARIETES

---

## La 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> 5.<sup>a</sup>, y 6.<sup>a</sup> Série

contienen la mejor letra de: La Viuda Alegre, Encanto de un Vals, Princesa del Dólar, La Divorciada, EVA, la Niña de los Besos, El Seminarista, El Conde de Luxemburgo, Casta Susana, Sangre de Artista, Marina, Molinos de Viento, Arte de ser bota, Puñao de Rosas, Barbero de Sevilla, Tosca, Rigoletto, Cancion del Náufrago, Indiano, Tierra del Sol, El Terrible Perez, Moza de Mulas, Saltimbánquis, etc. y canciones como: A mi Carmela, La Perjura, Ven y ven, El Polichinela, No mas Amor, La Circasiana, La Alondra, Tu corazoncito, Las horas de luto, La tarde era triste, Carmen Julia, La Geisha, Banda de Trompetas, Rei que Rabió, El beso, Flores del alma, Las golondrinas, A orillas del mar, El triste Arjentino, San Martin, El Cipres El cantar eterno, Las olas, Paloma ingrata, La ausencia, Flora la Cantinera, No me olyides, Mi niña, Radiante. & &.

---

**Imprenta Las Artes Mecánicas**

Calle San Alfonso Núm. 47,  $\frac{1}{2}$  cuadra de Alameda

---

Este antiguo Taller ejecuta toda clase de trabajos concernientes al ramo.—Prontitud y exactitud en los trabajos.